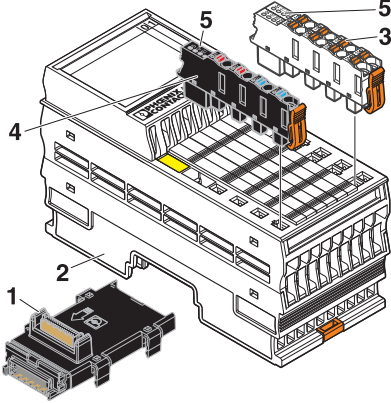


中文	Español	Français	English
Axioline F 模拟量模块, 4 个已启用 HART 的输出 1 描述 使用 AXL F AO4 HART XC 1F 模块可以将最多四个启用了 HART 的模拟量输出信号连接到 Axioline F 本地总线。 模拟量输出通道支持 2 线制技术, 0/4 mA ... 20 mA 电流范围和 HART 过程数据, 例如循环电流、PV、SV、TV 或 QV。 1.1 结构 (🔗) 1AXL F BS F 总线底座模块 2AXL F AO4 HART XC 1F 3I/O 连接器 4电源连接器 5诊断和状态显示 2 安全注意事项 ⚠ 警告！ 在对站或模块进行作业前, 请先切断站的电源！ ⚠ 注意： 对容易产生静电放电的元件进行操作时请遵循必要的安全规定 (EN 61340-5-1 和 IEC 61340-5-1) 。 🔗 还必须注意 www.phoenixcontact.com/products 中的数据表和用户手册中所提供的其他信息。 3 安全使用特别要求 ⚠ 警告！ 仅在无危险区域中进行连接和断开连接的操作。 3.1 在爆炸区安装 仅专业电气人员允许进行相关安装、操作和维护工作。 在易爆区域内, 仅允许在已断开电源的情况下, 将模块安装到 DIN 导轨上或将其取下, 以及连接或断开线缆。 安装人员必须确保安装后不会超过模块能承受的最高环境温度。 所有插拔式连接器必须遵守所需的爬电距离和间隙。 请勿尝试自行修理设备, 但可以更换整部设备。修理工作只能由制造商进行。制造商对因不遵守相关规定而导致的损坏概不负责。 3.2 使用 ATEX/IECEX 的特定条件 类别 3 的设备适用于安装在易爆 2 区内。它满足 IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-7 的要求。 设备必须安装在经过相关认证 (例如 Ex e 或 Ex nA)、必须使用工具才能打开且防护等级至少为 IP54 (符合 IEC/EN 60079-0 标准要求) 的外壳中。 设备只应该用在不超过污染等级 2 (根据 IEC/EN 60664-1 中的规定) 的区域中。 3.3 NEC/CEC 特定的安全规定 根据美国国家电气规范 (ANSI/NFPA 70, 安装在美国)、加拿大电气法规 (安装在加拿大), 设备必须安装在一个适合此应用的壳体中。 导线额定温度必须为 90 °C 或更高。 该设备适合在符合 I 级、2 类标准的地点使用。	Axioline F Módulo analógico, 4 salidas aptas para HART 1 Descripción El módulo AXL F AO4 HART XC 1F permite la conexión de hasta cuatro señales de salida analógicas aptas para HART al bus local Axioline F. Los canales de salida analógicos son compatibles con tecnología de 2 conductores, un rango de corriente de 0/4...20 mA y datos de proceso HART como corriente en bucle, PV, SV, TV o QV. 1.1 Estructura (🔗) 1Módulo de zócalo de bus AXL F BS F 2AXL F AO4 HART XC 1F 3Conector enchufable de E/S 4Conector de potencia 5Indicaciones de diagnóstico y estado 2 Indicaciones de seguridad ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Antes de proceder a cualquier trabajo en la estación o en un módulo, deje la estación sin tensión! ⚠ ¡IMPORTANTE: ¡Observe las medidas preventivas necesarias al manipular elementos expuestos a peligro de descarga electrostática (EN 61340-5-1 y IEC 61340-5-1). 🔗 Tenga también siempre presente la información adicional de la hoja de características y del manual del usuario que se encuentran en www.phoenix-contact.com/products. 3 Condiciones especiales para un empleo seguro ⚠ ¡ADVERTENCIA! Conectar o desconectar el sistema solo en áreas seguras. 3.1 Instalación en la zona Ex La instalación, el manejo y el mantenimiento serán realizados exclusivamente por personal especializado cualificado. Solo se permite instalar o desinstalar módulos en el conector de bus para carril DIN o conectar y separar conductores en la zona Ex en estado si tensión. La persona encargada de la instalación debe asegurarse de que no se sobrepasa la temperatura ambiente máxima para el módulo montado. Se deben cumplir las distancias de aislamiento en aire y fuga para todos los conectores enchufables. No intente reparar usted mismo el dispositivo, sustitúyalo por otro equivalente. Las reparaciones únicamente podrá efectuarlas el fabricante. Este no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de estas indicaciones. 3.2 Condiciones de uso especiales para ATEX/IECEX El equipo de la categoría 3 es apto para su instalación en zonas Ex de la zona 2. Cumple los requisitos de las normas IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7. El equipo de trabajo debe instalarse en una carcasa segura, de apertura solo con herramienta especial, con la correspondiente certificación (p. ej. Ex e o Ex nA) con una protección mínima según IP54 de acuerdo con IEC/EN 60079-0. El equipo eléctrico solo debe utilizarse en una zona con un grado de polución máximo de 2 según IEC/EN 60664-1. 3.3 Normas de seguridad específicas de NEC/CEC El equipo debe instalarse en una carcasa apta para su uso de conformidad con el National Electrical Code (ANSI/NFPA 70), en caso de instalaciones en EE. UU., y con el Canadian Electrical Code, en caso de instalaciones en Canadá. Las clasificaciones de temperatura de los conductores deben ser de 90 °C o superiores. Este dispositivo es únicamente apto para su uso en el ámbito de la clase I, división 2.	Axioline F Module analogique, 4 sorties compatibles HART 1 Description Le module AXL F AO4 HART XC 1F permet de raccorder au bus local Axioline F jusqu'à quatre signaux de sortie analogiques compatibles HART. Les canaux de sortie analogiques sont compatibles avec la technologie à 2 conducteurs, une plage de courant de 0/4...20 mA ainsi qu'avec les données de process HART, comme le courant de boucle, PV, SV, TV ou QV. 1.1 Composition (🔗) 1Module d'embase de bus AXL F BS F 2AXL F AO4 HART XC 1F 3Connecteur E/S 4Connecteur de puissance 5Voyants de diagnostic et d'état 2 Consignes de sécurité ⚠ AVERTISSEMENT Avant de travailler sur la station, toujours mettre la station hors tension! ⚠ IMPORTANT : Observer les mesures de précaution nécessaires lors du maniement des composants sensibles aux décharges électrostatiques (EN 61340-5-1, CEI 61340-5-1). 🔗 Tenez également compte des informations complémentaires de la fiche technique et du manuel d'utilisation, téléchargeables à l'adresse www.phoenixcontact.com/products. 3 Conditions spécifiques pour une utilisation sécurisée ⚠ AVERTISSEMENT Le raccorder ou le séparer du système uniquement dans une zone sécurisée. 3.1 Installation en zone Ex L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées exclusivement à du personnel spécialisé dûment qualifié. L'installation et le retrait des modules sur le connecteur sur profilé ou le raccordement et la déconnexion des câbles dans des zones explosibles sont autorisés uniquement lorsque l'installation est hors tension. La personne chargée de l'installation de l'appareil doit veiller à ce que la température ambiante maximum tolérée par le module intégré ne soit pas dépassée. Les distances dans l'air et lignes de fuite requises doivent être respectées pour tous les connecteurs enfichables. Ne jamais essayer de réparer l'appareil par vos soins, le remplacer au contraire par un appareil équivalent. Seul le fabricant est autorisé à effectuer les réparations nécessaires. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages résultant d'infractions à ces consignes. 3.2 Conditions particulières d'utilisation pour ATEX/CEIEx L'appareil de la catégorie 3 est conçu pour être installé dans des atmosphères explosibles de la zone 2. Il répond aux exigences des normes CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7. L'équipement électrique doit être installé dans un boîtier à outil dédié et dûment certifié (par ex. Ex e ou Ex nA), d'indice de protection minimum IP54 conformément à CEI/EN 60079-0. Cet équipement électrique ne doit être utilisé que dans une zone présentant un degré de pollution inférieur ou égal à 2 conformément à la norme CEI/EN 60664-1. 3.3 Consignes de sécurité spécifiques au National Electrical Code (code électrique national)/CEC L'appareil doit être intégré dans un boîtier adapté à l'application qui, en cas d'installation aux Etats-Unis d'Amérique, est conforme aux dispositions du National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) et, en cas d'installation au Canada, est conforme aux dispositions du Canadian Electrical Code. La graduation de température des câbles doit être de 90 °C ou plus. Cet appareil convient uniquement à une utilisation dans des zones de classe I, division 2.	Axioline F Analog module, 4 HART-enabled outputs 1 Description The AXL F AO4 HART XC 1F module allows connection of up to four HART-enabled, analog output signals to the Axioline F local bus. The analog output channels support 2-wire technology, 0/4...20 mA current range, and HART process data, such as loop current, PV, SV, TV, or QV. 1.1 Structure (🔗) 1AXL F BS F bus base module 2AXL F AO4 HART XC 1F 3I/O connector 4Power connector 5Diagnostic and status indicators 2 Safety notes ⚠ WARNING! Before working on the station or module, disconnect the station from the power! ⚠ NOTE: Observe the necessary safety precautions when handling components that are vulnerable to electrostatic discharge (EN 61340-5-1 and IEC 61340-5-1). 🔗 You must also observe the additional information in the data sheet and the user manual available at www.phoenixcontact.com/products. 3 Special conditions for safe use ⚠ WARNING! Connect or disconnect only in a non-hazardous area. 3.1 Installation in Ex area Installation, operation, and maintenance may only be performed by qualified personnel. In potentially explosive areas, modules may only be installed onto or off of the DIN rail connector and wires may only be connected or disconnected when the power is switched off. The installer must ensure that the maximum ambient temperature of the module is not exceeded when installed. Required creepage distances and clearances must be observed for all pluggable connectors. Do not attempt to repair the device yourself, but replace it with an equivalent device. Repairs may only be carried out by the manufacturer. The manufacturer is not liable for damage resulting from failure to comply. 3.2 Specific conditions of use for ATEX/IECEX The category 3 device is suitable for installation in zone 2 potentially explosive areas. It fulfills the requirements of IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-7. The equipment must be installed in a suitably-certified (for example, Ex e or Ex nA) tool-secured enclosure providing a minimum ingress protection of IP54 in accordance with IEC/EN 60079-0. The equipment shall only be used in an area of not more than pollution degree 2, as defined in IEC/EN 60664-1. 3.3 NEC/CEC-specific safety regulations The device must be installed in an enclosure suitable for the application in accordance with the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) for installation in the United States and the Canadian Electrical Code in Canada. Conductor temperature ratings must be 90 °C or higher. This equipment is suitable for use in Class I, Division 2 locations.
Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany info@phoenixcontact.com, Phone +49 5235 3-00 PHOENIX CONTACT Development and Manufacturing, Inc. 586 Fulling Mill Rd, Middletown, PA 17057 USA Phone +1-717-944-1300	phoenixcontact.com MNR 1154371 2025-01-17		
EN Installation notes	FR Instructions d'installation	ES Instrucciones de montaje	
ZH 安装说明			
AXL F AO4 HART XC 1F AXL F BS F	1087080 2688129		
1 			
2 			

中文

4 安装

AXL... 模块采用导轨安装，电路均装在塑料壳体内，但端子外露。IP20 防护等级（ANSI/IEC/EN 60529）适用于清洁而干燥、污染等级不超过 2 的环境。请不要将设备暴露于任何超出上述机械或耐热限制的环境中。该设备不适用于有尘爆危险的环境。

4.1 总线底座模块 (I3)

将站点所需的所有总线底座模块安装到 DIN 导轨 (A) 上，并将它们推入总线耦合器中或是前一个总线插座模块 (B) 中。

4.2 安装 AXL F... 模块 (I4)

将 AXL F... 模块垂直推入之前安装在 DIN 导轨上的相应的总线插座模块中，直至听到其卡接到位。确保连接总线插座模块的连接器与总线插座模块正确对齐。

4.3 连接电缆

将导线剥去 8 mm。如需要，在导线上安装冷压头。

刚性导线 / 冷压头 (I5)

将导线插入接线端。导线自动夹紧。

柔性导线 (I6)

将螺丝刀压入操作杆 (A) 打开弹簧。将导线插入接线端 (B)。拔出螺丝刀以固定导线。

建议：一字槽螺丝刀，刀刃宽度 2.5（如，SZS 0,4x2,5 VDE，订货号 1205037）

5 拆除

5.1 移除模块 (I7)

- 从模块上拔下所有连接器。
- 将一个合适的工具（一字螺丝刀）依次插入顶部和底部锁扣并解锁 (A)。锁扣锁定在打开位置。
- 从 DIN 导轨 (B) 上垂直提起模块。

5.2 拆除连接器 (I8)

松开锁扣 (A)，稍微向上倾斜插头 (B)，并从模块 (C) 上取下。

5.3 拆除导线 (I9)

将螺丝刀压入操作杆 (A)，以打开弹簧。从连接器 (B) 中拔出导线。

6 接线端分配 (I10)

接线点	颜色	分配
a1, a2	红色	24 V DC (U _A)
b1, b2	蓝色	GND
00 ... 01	橙色	I01+ ... I02+
10 ... 11	橙色	I01- ... I02-
20 ... 21	橙色	I03+ ... I04+
30 ... 31	橙色	I03- ... I04-

U _A	模拟模块电源（内部桥接）	
GND	U _A 的参考电位（内部桥接）	
Ix±	模拟量输出 ±	通道 x
x	Channel number	(x = 1 ... 4)

Español

4 Instalación

El módulo AXL... se monta sobre un carril DIN y los circuitos eléctricos se encuentran en carcasas de plástico con bornas al descubierto.

El grado de protección IP20 (ANSI/IEC/EN 60529) está previsto para un ambiente seco y limpio, con un grado de polución 2 o menor. Nunca someta el dispositivo a solicitaciones mecánicas o térmicas que superen los valores límite especificados. El dispositivo no está diseñado para su utilización en entornos expuestos a peligro de explosión por polvo.

4.1 Módulo de zócalo de bus (I3)

Coloque todos los módulos de zócalo de bus necesarios para la estación sobre el carril DIN (A) y desplácelos al acoplador de bus o al módulo de zócalo de bus anterior (B).

4.2 Instale el módulo AXL F... (I5 I4 I6 I7)

Desplace el módulo AXL F... en vertical hasta el módulo de zócalo de bus instalado previamente sobre el carril DIN hasta que encaje de forma audible. Compruebe que el conector esté alineado con respecto al módulo de zócalo de bus.

4.3 Conexión de los cables

Pele el cable unos 8 mm. En caso necesario equipe el cable con una puntera de conductor.

Cable/puntera de conductor rígidos (I8)

Introduzca el hilo en el punto de embornaje. Quedará sujeto automáticamente.

Cable flexible (I6)

Abra los resortes presionando con el destornillador en la abertura del resorte (A). Enchufe el cable en el punto de embornado (B). Retire el destornillador para fijar el cable.

Recomendado: Destornillador de estrella, ancho de la hoja 2,5 mm (p. ej., SZS 0,4x2,5 VDE, código 1205037)

5 Desmontaje

5.1 Retirar el módulo (I7)

- Retire todos los conectores del módulo.
- Con una herramienta apropiada (p. ej. un destornillador de cabeza ranurada) sujete sucesivamente el bloqueo superior e inferior y suéltelos (A). Los bloqueos se enclavan en la posición final.
- Levante el módulo del carril DIN (B) en posición vertical.

5.2 Retirar el conector macho (I8)

Desconecte la brida de bloqueo (A), mueva el conector macho ligeramente hacia arriba (B) y retirelo del módulo (C).

5.3 Retire un conductor (I9)

Suelte los resortes presionando con el destornillador sobre el dispositivo de apertura (A). Saque el conductor del conector (B).

6 Ocupación de puntos de embornado (I10)

Punto de embornaje	Color	Ocupación
a1, a2	Rojo	24 V DC (U _A)
b1, b2	Azul	GND
00 ... 01	Naranja	I01+ ... I02+
10 ... 11	Naranja	I01- ... I02-
20 ... 21	Naranja	I03+ ... I04+
30 ... 31	Naranja	I03- ... I04-

U _A	Alimentación para módulos analógicos (puenteado interno)	
GND	Potencial de referencia para U _A (con puenteado interno)	
Ix±	Salida analógica ±	Canal x
x	Channel number	(x = 1 ... 4)

U _A	Alimentación para módulos analógicos (puenteado interno)	
GND	Potencial de referencia para U _A (puenteado interno)	
Ix±	Sortie analogique ±	Canal x
x	Channel number	(x = 1 ... 4)

Datos técnicos		
Datos eléctricos		
Suministro del bus local Axioline F (U_{Bus})		
Tensión de alimentación, bus locala través del módulo de zócalo de bus		
Consumo de corriente típico, bus local		
Máxima potencia de consumo, bus local		
Alimentación de módulos analógicos (U_A)		
Tensión de alimentación		
Tensión de alimentación incl. todas las tolerancias, incl. ondulación		
Absorción máx. de corriente		
Datos generales		
Temperatura ambiente (servicio)		

Temperatura ambiente (almacenamiento / transporte)	
Humedad de aire admisible (servicio)	sin condensación

Altura de fijación	
Tipo de conexión	Conexión push-in
Sección de conductor	rígida / flexible / AWG
Categoría de sobretensiones	
Grado de polución	
Dimensiones An. / AL. / Pr.	
Conformidad/Homologaciones	
ATEX	DEMKO 20 ATEX 2334X
IECEX	IECEX UL 20.0002X
UKCA Ex (UKEX)	PxCAl22UKEx1052427X
UL, EE. UU. / Canadá	E238705Véase la última página
UL Ex, EE. UU. / Canadá	E196811
CCC / China-Ex	
UL, EE.UU. / Canadá	

Français

4 Installation

Le module AXL... se monte sur un rail DIN et les circuits sont logés dans des boîtiers en plastique avec des blocs de jonction non recouverts.

L'indice de protection IP20 (ANSI/IEC/EN 60529) est valable dans un environnement propre et sec à degré de pollution inférieur ou égal à 2. Ne jamais soumettre l'appareil à des sollicitations mécaniques ou thermiques dépassant les valeurs limites mentionnées.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des atmosphères dangereuses (coups de poussière).

4.1 Module d'embase de bus (I3)

Mettez en place tous les modules d'embase de bus nécessaires à la station sur le rail DIN (A) et poussez-les dans le coupleur de bus ou dans le module d'embase de bus précédent (B).

4.2 Installez le module AXL F... (I5 I4 I6 I7)

Poussez le module AXL F... à la verticale sur le module d'embase de bus correspondant installé auparavant sur le rail DIN, jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un déclic. Assurez-vous que le connecteur du module d'embase de bus est correctement aligné sur ce module.

4.3 Raccordement des câbles

Dénuder le câble sur 8 mm. Si nécessaire, équiper le câble d'un embout.

Câble rigide/embouts (I8)

Insérez le fil dans le point de connexion. Il est serré automatiquement.

Câble flexible (I6)

Ouvrir les ressorts en appuyant sur le mécanisme d'ouverture avec le tournevis (A). Insérer le câble dans la borne (B). Fixer le câble en retirant le tournevis. Recommandé : Tournevis pour vis à fente, largeur de lame 2,5 mm (par ex. SZS 0,4x2,5 VDE, réf. 1205037)

5 Démontage

5.1 Retirer le module (I7)

- Enlevez tous les connecteurs du module.
- Insérez un outil adapté (p. ex. un tournevis plat) dans le verrouillage du haut et ensuite du bas, et déverrouillez-les (A). Les verrouillages s'enclenchent en position d'extrémité.
- Soulevez le module du rail DIN (B) à la verticale.

5.2 Retirez le connecteur (I8)

Déverrouillez l'étrier de verrouillage (A), basculez légèrement le connecteur vers le haut (B) et enlevez-le du module (C).

5.3 Enlever un conducteur (I9)

Débloquer le ressort en appuyant sur le mécanisme d'ouverture (A) avec le tournevis. Enlevez le conducteur du connecteur (B).

6 Affectation des points de serrage (I10)

Borne	Coloris	Affectation
a1, a2	Rouge	24 V DC (U _A)
b1, b2	Bleu	GND
00 ... 01	Orange	I01+ ... I02+
10 ... 11	Orange	I01- ... I02-
20 ... 21	Orange	I03+ ... I04+
30 ... 31	Orange	I03- ... I04-

U _A	Alimentation des modules analogiques (pontage interne)	
GND	Potentiel de référence à U _A (pontage interne)	
Ix±	Sortie analogique ±	Canal x
x	Channel number	(x = 1 ... 4)

U _A	Alimentation des modules analogiques (pontage interne)	
GND	Potentiel de référence à U _A (pontage interne)	
Ix±	Sortie analogique ±	Canal x
x	Channel number	(x = 1 ... 4)

Caractéristiques techniques		
Caractéristiques électriques		
Alimentation du bus local Axioline F (U_{Bus})		
Tension d'alimentation, bus local via module d'embase de bus		
Consommation de courant typique, bus local		
Consommation de courant max., bus local		
Alimentation pour les modules analogiques (U_A)		
Tension d'alimentation		
Plage de tension d'alimentation incl. toutes les tolérances, incl. ondulation		
Consommation de courant maximale		
Caractéristiques générales		
Température ambiante (fonctionnement)		

Température ambiante (stockage/transport)	
Humidité de l'air admissible (fonctionnement)	pas de condensation

Hauteur d'utilisation	
Type de raccordement	Raccordement Push-in
Section des fils	rigide / souple / AWG
Catégorie de surtension	
Degré de pollution	
Dimensions l / H / P	
Conformité/homologations	
ATEX	DEMKO 20 ATEX 2334X
IECEX	IECEX UL 20.0002X
UKCA Ex (UKEX)	PxCAl22UKEx1052427X
UL, USA / Canada	E238705Voir dernière page
UL Ex, USA / Canada	E196811
CCC / China-Ex	
UL, USA / Canada	

English

4 Installation

The AXL... module is rail mounted and the circuits are contained inside plastic cases with exposed terminals.

The IP20 degree of protection (ANSI/IEC/EN 60529) is intended for a clean and dry environment of Pollution Degree 2 or better. Do not expose the device to any mechanical or thermal influences that exceed the limits described.

The device is not designed for use in environments with danger of dust explosions.

4.1 Bus base module (I3)

Install all necessary bus base modules for the station onto the DIN rail (A) and push them into the bus coupler or previous bus socket module (B).

4.2 Install the AXL F... module (I5)

Push the AXL F... module vertically onto the corresponding bus socket module previously installed in the DIN rail until it audibly snaps into place. Make sure that the connector to the bus socket module is aligned properly with the bus socket module.

4.3 Connecting the cables

Strip 8 mm of insulation from the end of the wire. If required, fit a ferrule to the wire.

Rigid wire/ferrule (I5)

Insert the wire into the terminal point. It is clamped automatically.

Flexible wire (I6)

Open the spring by pressing a screwdriver onto the spring lever (A). Insert the wire in the terminal point (B). Remove the screwdriver to secure the wire. Recommended: flat-bladed screwdriver, 2.5 mm blade width (e. g., SZS 0,4x2,5 VDE, Item No. 1205037)

5 Removal

5.1 Removing the module (I7)

- Remove all connectors from the module.
- Insert a suitable tool (flat-bladed screwdriver) into the upper and lower latches one after the other and unlock them (A). The latches lock into an open position.
- Lift the module straight off the DIN rail (B).

5.2 Removing the connector (I8)

Release the locking latch (A), tip the plug slightly upwards (B), and remove it from the module (C).

5.3 Removing a conductor (I9)

Open the spring by pressing a screwdriver onto the spring lever (A). Pull the conductor from the connector (B).

6 Terminal point assignment (I10)

Terminal point	Color	Assignment
a1, a2	Red	24 V DC (U _A)
b1, b2	Blue	GND
00 ... 01	Orange	I01+ ... I02+
10 ... 11	Orange	I01- ... I02-
20 ... 21	Orange	I03+ ... I04+
30 ... 31	Orange	I03- ... I04-

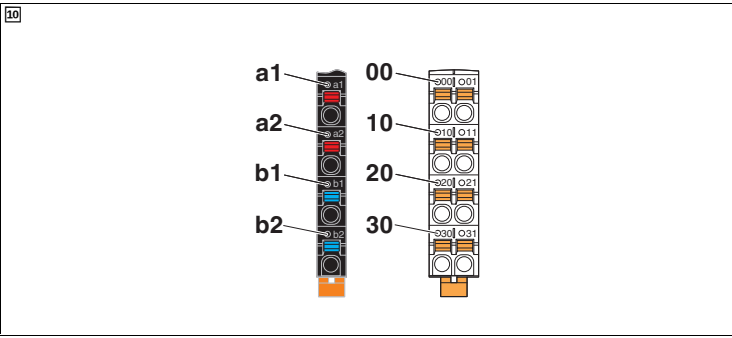
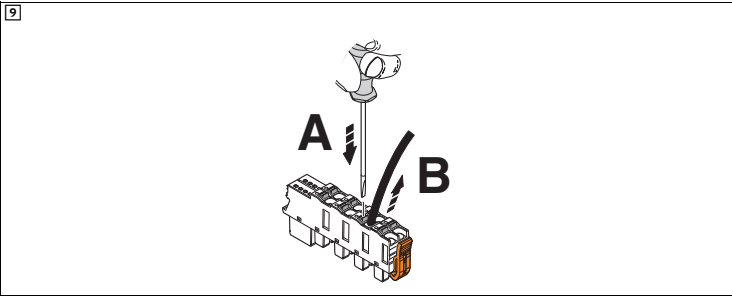
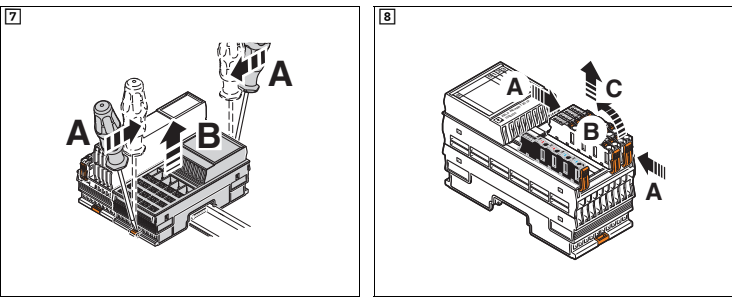
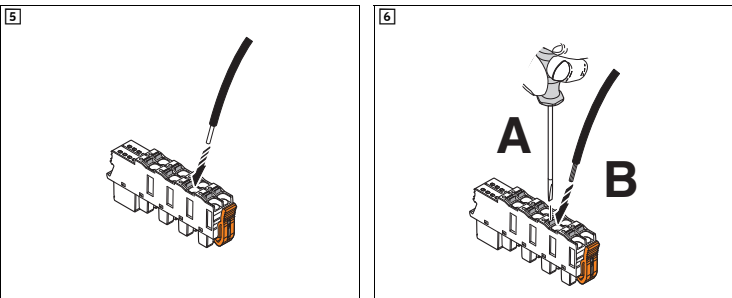
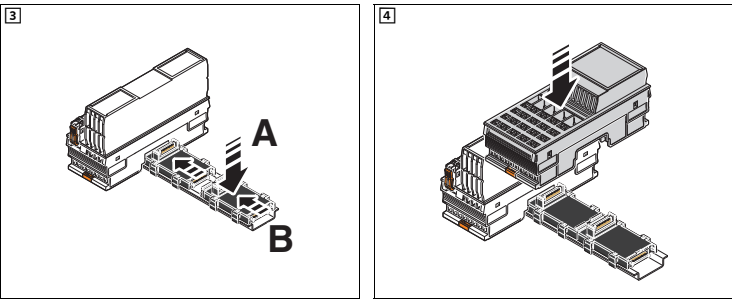
U _A	Supply for analog modules (bridged internally)	
GND	Reference potential to U _A (bridged internally)	
Ix±	Analog output ±	Channel x
x	Channel number	(x = 1 ... 4)

U _A	Supply for analog modules (bridged internally)	
GND	Reference potential to U _A (bridged internally)	
Ix±	Analog output ±	Channel x
x	Channel number	(x = 1 ... 4)

U _A	Supply for analog modules (bridged internally)	
GND	Reference potential to U _A (bridged internally)	
Ix±	Analog output ±	Channel x
x	Channel number	(x = 1 ... 4)

Typical current consumption, local bus	
Maximum current consumption, local bus	
Supply for analog modules (U_A)	
Supply voltage	24 V DC
Supply voltage range including all tolerances, including ripple	19.2 V DC ... 30 V DC
Current consumption, maximum	150 mA
General data	
Ambient temperature (operation)	
Ambient temperature (storage/transport)	
Permissible humidity (operation)	non-condensing

Maximum altitude	
Connection method	Push-in connection
Conductor cross section	Solid/stranded/AWG
Overvoltage category	
Degree of pollution	
Dimensions W/H/D	
Conformance/Approvals	
ATEX	DEMKO 20 ATEX 2334X
IECEX	IECEX UL 20.0002X
UKCA Ex (UKEX)	PxCAl22UKEx1052427X
UL, USA/Canada	E238705See final page
UL Ex, USA / Canada	E196811
CCC / China-Ex	
UL, USA / Canada	



技术数据

电气参数	
Axioline F 本地总线 (U _{Bus}) 的供电	
电源电压，本地总线	通过总线基础模块

典型电流消耗，本地总线	
最大电流消耗，本地总线	
模拟模块 (U _A) 的电源	
电源电压	
电源电压范围	包括所有公差，包括纹波

电流损耗，最大	
一般参数	
环境温度（运行）	标准产品

环境温度（存放 / 运输）	
允许湿度（运行）	无冷凝

最大高度	
连接方式	直插式连接
适用导线横截面	刚性 / 柔性 / AWG
过电压等级	
污染等级	
尺寸 宽度 / 高度 / 深度	
一致性 / 认证	
ATEX	DEMKO 20 ATEX 2334X
IECEX	IECEX UL 20.0002X
UKCA Ex (UKEX)	PxCAl22UKEx1052427X
UL, 美国 / 加拿大	E238705 见末页
UL Ex, 美国 / 加拿大	E196811
CCC / China-Ex	
UL, 美国 / 加拿大	

Polski
Axioline F
Moduł analogowy, 4 wyjścia kompatybilne z HART
1 Opis Moduł AXL F AO4 HART XC 1F umożliwia podłączenie do czterech analogowych sygnałów wyjściowych z obsługi HART do magistrali lokalnej Axioline F. Analogowe kanały wyjściowe obsługują technologię 2-przewodową, zakres prądowy 0/4...20 mA i dane procesowe HART, takie jak prąd pętli, PV, SV, TV lub QV.
1.1 Budowa (🔗)
1 Moduł gniazda magistrali AXL F BS F
2 AXL F AO4 HART XC 1F
3 Złącze we/wy
4 Złącze zasilania
5 Wskaźniki stanu i diagnozy

2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!
Przed wszystkimi pracami przy stacji należy odłączyć moduł stacji od napięcia!

⚠ UWAGA:
Należy zachować niezbędne środki ostrożności przy kontakcie z naładowanymi elektrostatycznie elementami konstrukcyjnymi (EN 61340-5-1 oraz IEC 61340-5-1).

📘 Należy również bezwzględnie stosować się do dodatkowych informacji zawartych w karcie katalogowej oraz w instrukcji użytkowania dostępnych na stronie www.phoenixcontact.com/products.

3 Specjalne warunki bezpiecznego zastosowania

⚠ OSTRZEŻENIE!
System przyłączać i odłączać można wyłącznie w niezagrożonym obszarze.

3.1 Instalacja w strefie Ex

Instalacji, obsługi i konserwacji dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel fachowy.
Montaż i demontaż modułów na konektorze na szynę nośną oraz podłączanie i odłączanie przewodów w strefach zagrożonych wybuchem są dozwolone wyłącznie po odłączeniu zasilania.
Osoba, której powierzono montaż, musi zapewnić, aby nie została przekroczona maksymalna temperatura otoczenia dla wbudowanego urządzenia.
Zachować wymagane odstępy izolacyjne powierzchniowe i powietrzne dla wszystkich łączników wtykowych.
Nie należy wykonywać samodzielnych napraw urządzenia, lecz wymienić je na równoważne urządzenie. Naprawy może wykonywać wyłącznie producent. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania powyższych zasad.

3.2 Szczegółne warunki użytkowania ATEX/IECEx

Urządzenie kategorii 3 nadaje się do instalacji w obszarach zagrożonych wybuchem strefy 2. Spełnia wymagania normy IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-7.
Urządzenie musi zostać zainstalowane w odpowiednio certyfikowanej (np. Ex e lub Ex nA), otwieranej za pomocą narzędzia obudowie, zapewniającej minimalną ochronę zgodnie z IP54 według normy IEC/EN 60079-0.
Urządzenie to wolno eksploatować wyłącznie w obszarze o maksymalnym stopniu zanieczyszczenia 2 zgodnie z IEC/EN 60664-1.

3.3 Przepisy bezpieczeństwa NEC/CEC

Urządzenie musi być zamontowane w obudowie odpowiedniej do danego zastosowania. W przypadku instalacji w USA obudowa ta musi być zgodna z przepisami National Electrical Code (ANSI/NFPA 70), a w przypadku instalacji w Kanadzie z przepisami Canadian Electrical Code.
Klasyfikacje temperatury przewodów muszą wynosić 90°C lub więcej.
Urządzenie to nadaje się do zastosowania wyłącznie w obszarach klasy I, dywizji 2.

Русский
Axioline F
Аналоговый модуль, 4 выхода с поддержкой HART
1 Описание Модуль AXL F AO4 HART XC 1F позволяет подключать к локальной шине Axioline F до четырех аналоговых выходных сигналов с поддержкой HART. Аналоговые выходные каналы поддерживают 2-проводную технологию, диапазон тока 0/4...20 мА, а также данные процесса HART — например, контурный ток, PV, SV, TV или QV.
1.1 Формат (🔗)
1 Цокольный модуль шины AXL F BS F
2 AXL F AO4 HART XC 1F
3 Штекерный соединитель ввода-вывода
4 Силовые соединители
5 Индикаторы состояния и диагностики

2 Указания по технике безопасности

⚠ ОСТОРОЖНО!
Перед проведением каких-либо работ на станции или модуле обесточить станцию!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Соблюдайте необходимые правила безопасности при обслуживании чувствительных к электростатическому заряду элементов (EN 61340-5-1 и IEC 61340-5-1).

📘 Обязательно ознакомиться с дополнительной информацией, приведенной в техническом описании и руководстве пользователя, которые доступны по ссылке www.phoenixcontact.com/products.

3 Особые условия применения

⚠ ОСТОРОЖНО!
Подключение или отключение системы только в безопасной зоне.

3.1 Установка во взрывоопасной зоне

Монтаж, управление и работы по техобслуживанию должны выполнять только квалифицированные специалисты.
Установка на шинный соединитель и демонтаж с него модулей, а также подключение и отключение проводов во взрывоопасной области должны производиться только в обесточенном состоянии.
Ответственный за установку персонал должен позаботиться о том, чтобы для установленного модуля не превышалась максимальная температура окружающей среды.
Длжны соблюдаться необходимые пути утечки и воздушные зазоры для всех вставных разъемов.
Не пытаться проводить ремонт устройства самостоятельно, а заменить его равноценным устройством.
Ремонт вправе выполнять исключительно изготовитель. Изготовитель не несет ответственности за ущерб в результате несоблюдения предписаний.

3.2 Особые условия использования для ATEX/IECEx

Устройство категории 3 рассчитано на установку во взрывоопасной зоне 2. Оно соответствует требованиям стандартов МЭК/EN 60079-0 и МЭК/EN 60079-7.
Оборудование должно быть установлено в корпусе с соответствующей сертификацией (например, Ex e или Ex nA), открываемом только с помощью специального инструмента, и обеспечивающем защиту не менее IP54 согласно МЭК/EN 60079-0.
Оборудование разрешается использовать только в зоне с максимальной степенью загрязнения 2 согласно МЭК/EN 60664-1.

3.3 Специальные требования NEC/CEC к технике безопасности

Устройство должно быть встроено в подходящий для задачи корпус, который соответствует Национальным электротехническим нормам и правилам (ANSI/NFPA 70) при использовании в США и Электротехническим нормам и правилам Канады при использовании в Канаде.
Проводники должны быть рассчитаны на температуру мин. 90 °C.
Это устройство пригодно только для применения в зонах класса I, раздела 2.

Türkçe
Axioline F
Analog modül, 4 HART-uyumlu çıkış
1 Tanım AXL F AO4 HART XC 1F modülü, Axioline F lokal busa dört adete kadar HART-uyumlu, analog çıkış sinyali bağlanmasına olanak tanır. Analog çıkış kanalları, 2-telli teknolojiyi, 0/4...20 mA akım aralığını ve örneğin döngü akımı, PV, SV, TV veya QV gibi HART proses verilerini destekler.
1.1 Yapı (🔗)
1 AXL F BS F haberleşme ana modülü
2 AXL F AO4 HART XC 1F
3 I/O konnektörü
4 Güç konnektörü
5 Diyagnostik ve durum göstergeleri

2 Güvenlik notları

⚠ UYARI!
Terminal veya modül üzerinde çalışma yapmadan önce gücü kesin!

⚠ NOT:
Elektrostatik deşarja hassas komponentleri kullanırken gerekli güvenlik önlemlerini alın (EN 61340-5-1 ve IEC 61340-5-1).

📘 Ayrıca, veri sayfasındaki ve www.phoenixcontact.com/products adresinde sunulan kullanım kılavuzundaki ek bilgilere de uyulmalıdır.

3 Güvenli kullanım için özel şartlar

⚠ UYARI!
Yalnızca tehlikeli olmayan bir alanda bağlayın veya ayırın.

3.1 Ex bölgede montaj

Montaj, işletme ve bakım sadece yetkin personel tarafından yapılmalıdır.
Patlama riskli bölgelerde, modüllerin DIN ray konnektörüne takılması ve sökülmesi ile kablo sökme ve takma işleri yalnız güç kapatılmış durumdayken yapılmalıdır.
Modüller monte edilirken, maksimum ortam sıcaklıklarının aşılmadığı monte eden kişi tarafından onaylanmalıdır.
Gerekli kaçak yolu mesafeleri ve boşluklar tüm takılabilen konnektörler için gözetilmelidir.
Cihazı kendiniz tamir etmeyi denemeyin, eşdeğer bir cihazla değiştirin. Onarım çalışmaları yalnızca üretici tarafından yapılabilir. Üretici uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasardan sorumlu değildir.

3.2 ATEX/IECEx için özel kullanım koşulları

Kategori 3 cihaz, bölge 2 muhtemel patlayıcı ortamlarda kurulum için uygundur. IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-7 gerekliliklerini karşılar.
Ekipmanın IEC/EN 60079-0 uyarınca minimum IP54 giriş koruması sağlayan, uygun sertifikalı (örn. Ex e veya Ex nA) ve alet güvenliği bulunan bir muhafazaya monte edilmesi gerekir.
Ekipman IEC/EN 60664-1 tarafından tanımlanan kirlilik sınıfı 2 üzerinde olan bir bölgede kullanılmamalıdır.

3.3 NEC/CEC-özel güvenlik yönetmelikleri

Cihaz, Amerika Birleşik Devletleri'nde kurulum için Ulusal Elektrik Yasası (ANSI/NFPA 70) ve Kanada'da kurulum için Kanada Elektrik Yasası gerekliliklerini karşılayan, uygulamaya için uygun bir muhafaza içine monte edilmelidir.
İletkenlerin sıcaklık sınıfları 90°C veya daha yüksek olmalıdır.
Bu ekipman yalnızca Sınıf I, Bölüm 2 konumlar dahilinde kullanım için uygundur.

		Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany info@phoenixcontact.com, Phone +49 5235 3-00 PHOENIX CONTACT Development and Manufacturing, Inc. 586 Fulling Mill Rd, Middletown, PA 17057 USA Phone +1-717-944-1300	
phoenixcontact.com		MNR 1154371	2025-01-17
TR	Montaj talimatı		
RU	Инструкция по монтажу		
PL	Instrukcja montażu		
AXL F AO4 HART XC 1F			1087080
AXL F BS F			2688129

